

安慰者



谢谢你，内维尔弟兄。弟兄，谢谢你。晚上好，朋友们。很荣幸今晚又能再次回到主的家来参加这次聚会，再次来事奉他。我认为曾发生在我身上的最重要的事，就是有荣幸能事奉他。我知道当我事奉你们时，我就事奉了他。“这些事你们既做在我这小伙子一个最小的身上，就是做在我身上。”他的道永远不会落空。

2 呐，我想利用这点时间说一下，妈妈仍在呼吸，当我刚才离开医院时她还在呼吸。今晚圣餐聚会一结束，妻子和我就要去陪她。我们要去医院。

3 因为她不能表达，我想替她表达我们对你们众人的谢意，在这个患难的时候为我们祷告，还有你们送给我妈妈的卡片和鲜花，以及表达同情的东西，我真的很感激这一切，她也感激。真的非常感谢你们。我会尽力同样待你们。你们知道这个。既然知道这个，或许……

4 我说不上来她是否要死了，尽管医生说她要死了。上个星期天他那样告诉我，说妈妈那个时候要死了。整个星期孩子们都坐在旁边，在医院里守候，时时刻刻地轮流照看，守候妈妈离开。此时她比之前更加衰弱。

5 我想医生发现她有二十二种不同的问题。在那个时候，另一个医生进来，说：“不，我不相信是那样的。”

6 最后一个这样说：“这是个筋疲力尽的母亲，太劳累了，再也活不了了。”我想那样说是对的。是的。她是十个孩子的母亲，以往的岁月对她太艰难了。我们过得很穷。我想生活并没有如我们想要的那样。她真是太劳累了，筋疲力尽了，要回天家了。

7 令人高兴的是，我现在传讲并且相信的这个——这个福音。它不但在顺境的时候有用，在逆境的时候也有用。它是我的安慰。它……我不相信我的妈妈会死，因为她有了永生，瞧。“信我的人虽然死了，也必复活。凡活着信我的人必永远不死。”呐，我

的主那样说的，我持守那些话。尽管我们都行过幽谷，那些……正如我们宝贵的牧师今天下午对她所表达的那些话，在地上的这些最后的疲惫、拖延。

8 福代斯太太，我们的另一位朋友，就躺在她隔壁，要死了，她有心脏病。许多次在街对面，我们从这女士那里买一些蔬菜等东西。她住在靠泽施梅德的乡下。我不知道那是她，直到我好好地看了一下她，她七十五岁或七十六岁了。她有两个姐姐到那里看望她。她们离去后，我走过去，她说：“你是传福音的伯兰罕弟兄吗？”

我说：“是的，夫人。”

她开始哭，她说：“我……那是……我听说你母亲就在我隔壁，我们之间只隔了一块帘子。”

我说：“是的。”

她说：“我们两个可能会同时离世。”

9 我说：“福代斯太太，有一个问题是我想要问你的，我的姐妹，我走路经过你们的家，在那边的高压线那里，看见你在那里拿锄头挖，辛苦地工作，又看见你把蔬菜带来，在镇里到处叫卖，然后回去。”我说：“你过着诚实的生活，但你知道我的主是你的救主吗？”

她说：“我知道他是我的救主。我信靠他的恩典，”她说：“要领我行过死荫的幽谷。”

10 我说：“妈妈可能不会跟你行过那里，但主会。”所以我们祷告。她紧紧地握住我的手，最后我不得不把手抽出来才能走开。

11 就在对门房间，盖瑟太太就在那里，是另一位老妈妈，几个小时前去见主了。她的两条腿因糖尿病而被切除了。我认识她，从……她丈夫躺在那里，一条腿也被切除了。世界充满了悲伤。

莫贪图这世上荣华，
它们会转眼成空，
将你希望建在永恒事上，
它们永不会逝去！

12 我，我站在这讲台后面有三十一岁了，到过全世界，正如我宣称过的，世界是我的讲台。我竭力要把这永生之道带给人们。当你走到人生尽头时，这是唯一能帮助你的东西。所以，为什么我们要信靠其他的东西呢？我们能信靠什么呢？如果……那天妈妈告诉我说她已经准备好要走了，于是我去跟她交谈。

正如我对我岳母布罗伊太太所说的，大约在她离世前一个月，我下去跟她交谈。我已经给她施浸了等等。

三十年前我就在我现在所住之处下面的河里，奉耶稣基督的名给自己的母亲施浸了。

13 我曾奉耶稣基督的名，在泥泞的水里给她年近百岁的老父亲施浸了。我现在可以看见那哆哆嗦嗦的老人伸出他中风的双手，抱住我的脸，拥抱我，看着我的脸。我必在彼岸再遇见他。哦，是的。是的。

我心所望别无依靠，
只有基督公义宝血。
其他依靠都要失效，
救主是我居所盼望。
立在基督坚固磐石，
其余根基全是沙土。

今晚是守圣餐。我答应要在这里。

14 比利今天告诉我许多人要求会面。原本我是要跟他们会面的，但我问他这个时候可否不见。我肯定你们会谅解的。

15 我有一点心神不安。你们知道那种感受。然而，我一我相信我的主，他的恩典够我用的。我所需要的就是那个。所以请为我祷告，因为我需要你们的祷告。

愿神丰丰富富地祝福你们每一个人！

我希望你们决不要怀着侥幸的心理，没有重生就来到人生的尽头。

16 比利在那里，我正想着，我握着他妈妈的手，就是我妻子，当时她就要去世了，就在我母亲现在待的地方再过去几个门。她看着我，她死之前有过一个经历；她只是一个姑娘，二十二岁，是两个孩子的母亲。她说：“比利，你谈论过它，你传讲过它，但是，”她说：“亲爱的，你却不知道它是什么样的。它太荣耀了！”那时我们才刚发现了这个美好、古老的福音道路。她说：“持守住它，比利。持守住它！决不要离开它。到了这个时候你会得到回报的。”我说：

那个早晨我会与你相见，在发光灿烂的大门那
边，
所有悲哀已消失；
当圣城的大门敞开时，我会站在门边，
在漫长疲惫的生命终结时。

就是那样。我用尽在我里面的所有一切来相信那个。我相信那个。我希望那天早晨我能见到你们每一个人。

那个早晨，藉着我的微笑，你会认得我。

正如内维尔弟兄他们在赞美诗里所唱的：

那个早晨，在四方形的圣城里，我会与你们相
见。

它真是无比真实！

17 前两天上来时，从医院回来，我注意到，在宾夕法尼亚铁路线那边搭了一个帐篷。我相信是在9号街和10号街之间，在斯普林大街下面，有一个标语立在那里（说）：“恩赐事工。”我不认识那位弟兄。我不知道我是不是见过他。但他是一位弟兄，他来城里要举办聚会。我知道——我知道进入一座城是怎么样的，或许这么大的一座城，没有任何……就有人拦阻。我不认识他。他从未要求我这样说。但我——我相信，如果你们大家想要去什么地方，那就下去听我们的弟兄传福音，那会很好的。他一定是基督的一个孩子，不然他不会出来，在九月这么凉的天气里

支搭帐篷，要尽力为我们的主做点事。所以这个星期，可以去那里看望我们的弟兄，听他讲道。

呐，我想需要通知的事情就这么多了。

18 不过，我确实想说的是，我感谢你们所有人的态度。在这种天气，这种时刻，你们依然来到这个又旧又小的教会，待在这里。若没有你们，我会怎么样呢？若没有彼此，我们能做什么呢？这是团结在一起的时候。

哦，他们从东从西而来，
他们从远方而来。

19 我原本想要美达和梅布尔今早为我唱那首歌。当然，在这种时候她们唱不了。大约十五年前我开始我传福音的旅程时，她们对我唱的就是那首歌。你们听过这首歌。

与我们的王同桌，如客人那样吃喝，
这些客旅有福了！
得见大王的圣容，
因神爱荣光焕发；
同受恩的人有福了，
犹如王冠闪烁的宝石。

20 呐，今早我不得不快点讲完。我……妈妈恢复了一些。她几乎窒息了。当他们打电话给我的时候，她几乎都不能再呼吸了。但不知怎么的，她又恢复了过来，又开始呼吸了。她不知道。当我讲道的时候，神保守她活着，再保守她片刻。我相信当我今晚在这里时，神必如此行。呐，非常感谢你们的祷告。

21 现在让我们低头一会儿，做个祷告。在我们低头的时候，我——我想问你们一个非常非常严肃的问题。我希望当我问这话时，不会冒犯你们；而是知道，正如我现在所知道的，无论对老幼我都是这个意思。你们年轻的女孩和年轻的男子，有一天你们也会去到今晚妈妈所躺的地方。我们所有的人都知道我们必会去到那个地方。

22 如果你还不能十分确定你已经准备好了去见神，在没有人看的时候，你是不是愿意向神举手，说：“神啊，纪念我”？神祝福你们。神祝福你们在各处的人。“哦神啊，纪念我；我必须走到

那里，到时可能我也会不省人事。但在我走之前，当我头脑正常时，我想确定我的魂一定会去到神那里。‘我虽然行过死荫的幽谷，也不怕遭害，因为你与我同在。’”

23 天父，今晚凭着信心，在我的手里，我们把刚才这些举手的宝贵魂带来。我将他们举到你恩惠和怜悯的宝座前。父啊，有一件事我们知道，这里可能有病人，可能有痛苦的人。但是神啊，没有一个人像这些举手的人这样有如此大的需要。因为他们知道，即使他们的疾病得了医治，如果他们活得够长的话，他们或许又会生病。但是，哦，神啊，一旦他们接受了这位可称颂的救主，有了永生，重生了，就再也没有什么事能使他们与神隔绝。他们就成了神的儿女，决不能再分开了。“他已经出死入生了，不至于定罪。”主啊，何等的应许！我们可以把我们的魂锚定在那里！不管暴风雨刮得多么猛烈，不管风浪怎么作对，“我们的信心仰望你，各各他的羔羊，神圣救主！”哦，主神，今晚就接受他们进入你的怜悯和看顾中。此时就拯救他们的魂。愿他们一愿他们今晚不离开这教堂，直到“那出人意外的平安”进入到他们的心里。主啊，他们举手之后，我除了向你放声呼求：“神啊，求你怜悯”之外，还能做什么呢？父啊，求你应允。

24 因为你让我活了这许多年，在事奉场上和世界各地，我看见那些不认识你的人到了人生尽头，听见那些人呼求怜悯。我也看见那些认识你的人到了尽头，唱着：“真快乐，真快乐，自从耶稣洗我罪恶！”哦，是的。许多时候恶人好像一棵青翠树在本土生发，但当他到了人生尽头时，就不一样了。

25 愿今晚在我们中间没有一个恶人。愿他们一切的罪都被赦免。愿这里的每个人都从神那里得到清新和更新。父啊，因为现在我们就快要守圣餐了，这是你留给我们的神圣、庄严的命令。“这是我的身体，为你们舍的。这是用我的血所立的新约，是祝福的杯。你们每逢吃这饼，喝这杯，是表明主的死，直等到他来。”

26 神啊，我们相信你要来了。我们相信耶稣必要来到，我们必看见他，伟大荣耀的那位。所有的旧时代都必过去，所有那

些……所有的痛苦、心痛、疾病等等都必消失。主啊，在伟大崭新的明天，我们要发出得胜的喊声和叫声。“当王登上宝座的时候，我们唱着快乐的和散那，挥舞棕榈枝。”我们正在仰望那个时刻。

现在，主啊，今晚也请用你的道安慰我们。对我们述说这些令人安慰的事，让它能安慰我们的心。

27 我为妈妈祷告。主神啊，她是我所知道的唯一的妈妈。不管怎样，不管妻子多么好，但再怎么好她也取代不了妈妈；主啊，那棵伸展的橡树已经扎根、稳固，你可以下去坐在她旁边，跟她交谈。神啊，我祈求你不让她受苦。主啊，因为当我想到她在受苦时，这使我的心都碎了。只要让她行过死荫的幽谷，不怕遭害。

28 我多么感谢你！不久前，她连自己的名字都不知道，当我说：“耶稣，”时，她却摇了摇头，她知道耶稣。主啊，我为此而多么感谢你！医生说：“她不省人事了。她什么也不知道。”但即使她（对地上的任何事）都不知道了，她还知道你，主啊。我为此很高兴！这让我的心安息。

29 你还没有向你的仆人说到她要去世。主啊，你用不着向我讲这事。但我真希望我的确知道，主啊。我祈求你……不管是什么，主啊，我把这事交托在你的手里。愿你的旨意成就。

30 父啊，今晚请祝福你的道，这信息，所读的道，所唱的赞美诗，所守的圣餐。愿一切都归给你的尊贵和荣耀，我们奉耶稣的名求。阿们。

我们这里有一些手帕需要祷告，稍后我们祷告的时候，我会为它们祷告的。

31 今晚让我们翻开圣经来读一下神的道。我尽可能快一点，因为他们在那里坐着，正等着我过去；他们——他们累了，疲倦了。

32 我想从《约翰福音》14章开始读。让我们开始——我们从12节开始。我今晚的主题是：“**安慰者**”。呐，我们读的时候，请认真听我所读的。《约翰福音》14章，从12节读起。

我实实在在地告诉你们，我所作的事，信我的人也要作，并且要作比这更大的事，因为我往父那里去。

你们奉我的名……无论求什么，我必成就，叫父在儿子那里得荣耀。

你们若奉我的名求什么，我必成就。

你们若爱我，就遵守我的诫命。

我要求父，父就另外赐你们一位安慰者，叫他永远与你们同在。

就是真理的圣灵，乃世界不能接受的；因为不见他，也不认识他。你们却认识他，因他与你们同在，也要在你们里面。

我想要，请你们原谅我再读一遍 17 节。

就是真理的圣灵，乃世界不能接受的……

“世界”。只要你还爱世界，你就永远不会接受它。瞧？

……因为不见他……

不管他做什么，世界都看不见。他们不相信它。对他们来说，“那是一种情绪，一种心理状态，”瞧。

……因为不见他，也不认识他……

现在听着，主所讲的这个“他”：

……你们却认识他，因他与你们同在……

呐，就是耶稣。

……也要在你们里面。

³³ 那不是很清楚吗？谁是这位安慰者？耶稣。瞧？他说：“我要求父，父就另外赐你们一位安慰者，就是真理的圣灵，乃世界不能接受的；因为不认识他，也不见他，应该说是不见他，也不认识他；你们却认识他！”瞧，他在讲他自己。“你们却认识他，因为他现在在一个肉身里与你们同在，”他对门徒讲，“也要在你们里面，常在你们里面直到永远，永不离开。”

³⁴ 哦，他岂不是一位良善的神吗？耶稣对我们真是太好了！“我们的神是一位良善的神，”这话说得很对。他对他的儿女太好

了！他为我们预备了一切美好的东西。我们所需要的一切，他都预备了。你真的可以说：“我们在天上的父，”因为他是一位父亲。虽然我们不顺服，虽然我们傲慢，他还是一样为我们预备了。不管我们是好还是坏，他给我们食物吃，衣服穿，房子住。哦，他真是太好了！

35 只要我们周围看看，数算一下他对我们的美善！我们没有停下来思想那点。倘若你没有眼睛，会怎样呢？倘若你没有鼻子，没有嘴巴，没有耳朵，会怎样呢？倘若你没有脚或腿，不能四处走，会怎样呢？但你们……瞧，他给你预备了脚。倘若你没有眼睛，看不见，如果你可以听见响声，却不知道它们是什么，会怎样呢？呐，这一切都在神所预备的五个感官里。

36 但是，只要我们与神亲近，他就会为我们预备另外的东西。有一种洞察力，让我们能看到普通人从未看到的東西。当我们重生了，我们就看见神。瞧？“你们认识他。你们看见了他。他要永远与你们同在。”哦，他真是一位良善的父亲。他是一他是各样美善的源泉，各样美善的伟大资源和父性都属于我们的神。他对那些信他的儿女真是太好了！但现在或许……

37 他为我们预备的东西中，其中一样就是阳光。哦，那多么……你知道，没有阳光你就活不了。你只能活一段时间，因为没有东西生长。阳光是如此重要的东西，太需要了，然而我们只是看一看，说：“哦，那是太阳，”就走开了。瞧，我们太忽视它了。那个阳光对我们的生命来说太重要了。它帮助我们，给我们力量。呐，那是对属世的人而言。

还有一个属灵的儿子之光，让我们可以靠着它活着。

38 自然界的所有东西都是属灵的预表。就像我们桌上有美好的食物可吃，那预表了我们从神的道所吃到的美好食物。瞧，那只是一个预表。它是属灵部分的外在表达（物质上的），这属灵部分对我们来说要比物质上重要得多。瞧？

39 就像一个小婴儿。当胎儿在母亲子宫里受孕时，它只是血肉，在跳动、颤抖。他一生出来，你虽然看不见，但有一个灵和魂悬挂在那位母亲身边，要等到那个婴孩一生出来，就进到他里面。那个婴孩一生下来，神就已经造了一个魂，造了一个灵，

是要等那个婴孩一生出来，就进到他里面。那个小婴孩成熟了，开始学习，然后他成了一个活的魂，知道什么是对是错。那时他变成就像亚当与夏娃一样，他也得被放在一棵对与错的树前面。他要做出他的选择。之后他开始有智力了。他一直在成长。那是神伟大的体系。

40 最后他的这个身体走到了人生的尽头。当这个身体在朽坏、消失时，有一个身体正准备接受它。当它一离开这里，现在在我们里面的这个魂和灵离开这个身体，就会去到另一个身体里；一个年轻的身体，好身体，更好的身体，一个不会变老的身体，一个永不会衰残的身体。嗯，他一位良善的神！他肯定是的！

41 但现在，比如，一个知道阳光的人，而且太阳正在发光，如果他拒绝承认阳光，会怎样呢？他说：“我就是不信它。”他下到地下室里，关上门，拒绝知道太阳正在发光。“我不相信它。”

有人说：“哦，阳光是温和的。阳光是健康的。住在阳光下的人们气色很好，如果他们生活在阳光下，会更加健康。”

42 这人说：“我不相信它，”反把自己关起来。呐，那人的光景就很可怜。如果一个人这么做，他的头脑就有问题了。

43 如果一个人把自己关起来，离开神属灵的儿子之光，他的属灵光景就会有问题；因为当一个人拒绝走在一位良善的神的带领中，就像我们的神，他是我们的安慰和力量。活在他的儿子之光下就是属灵的成长。活在他的儿子之光下，他荣耀的光照下，就是属灵的力量！嗯，这是我们所拥有的最大的荣幸，就是活在神荣耀的儿子之光下。看看那些健康的好基督徒们！

44 看一下把自己关在地窖里，不愿见阳光的男人或女人，神为他预备的自然界的阳光，他却拒绝去相信。因为任性，他就把自己关起来。那人很快就会得贫血，他会变得苍白，他就不会有好的体力，他就不会拥有健康，他很快就会……因为他把自己关起来，不要神给他的这份权利。是的。他是自愿这样做的。

45 如果我们把自己关起来远离神的荣耀，远离圣灵之洗，或圣灵的交通；首先你知道，我们就变成了苍白、生病的基督徒。我们的经历就会萎缩暗淡。当大试炼临到时，我们就会畏缩后退。

46 那位活在神的儿子之光下的战士，那个灵认识神，在那里没有一点疑惑；他们能站在患难中大喊：“我的救赎主活着！”哈利路亚！就是那样的，瞧。

47 我们把自己关起来。他们自动地这样做；我们这样做，是因为我们想这样做。但神是良善的，他为我们预备了这些。今天有太多的人不想与神进入到那健康的地方，成为一个健康的基督徒，拥有健康的灵。你当然愿意恢复成一个健康的身体，谁都愿意。可是，那个身体，不管你把多少健康放在那个身体里，它总要回归尘土。

48 但是，哦，我的弟兄，那个魂不会健康过头的。每次它成长，都是在神的力量、恩典和能力中成长。我们需要行在神的儿子之光里，因为他是美善的。

我们有一份极大的产业、一份神圣的极大的信任，是神给我们的。

49 你现在可能奇怪：“伯兰罕弟兄，你是在讲儿子之光，神荣耀的伟大的儿子之光，要造出健康的灵，使我们成为强壮的基督徒吗？”那正是我们今晚来这里的目的，就是要找出来：“我们怎么得到那些东西？它们是从哪里来的？它们是什么？伯兰罕弟兄，请指给我看它是什么。我能在药店买到它吗？那是一种什么样的维他命呢？”

50 你在药店买不到它。但在你的身边就有许多，如果你愿意接受它的话。只要知道配方，以及如何接受它。

药店里有药，但必须有医生来诊断病情。如果他不诊断，药就可能致死。

51 所以，你必须有一个对病情的诊断。你不能只是去领一个罪人来，给他圣灵。他必须先悔改。他必须被洗净，把他的罪洗掉。他必须为这个要给他的伟大维他命做好准备。

52 呐，我们有一份神圣的信任。你知道信任是什么。我们有一份基业，是我们作为相信的儿女要继承的产业。那是一份神圣的信任。那份神圣的信任和我们的神圣的产业就是所给我们的神的道，神全备的道。神的道本身就是维他命，道本身，神的道！

53 那就是我如此固执己见（我是这样称它的）地站在神的道上的原因！不管别的东西说什么，如果它不符合神的道，我就不信它；如果你要相信，那没关系。但对我来说，神的道才算数，因为，“天地都要废去，我的话却永不落空。”所以，神的道才算数！

54 我靠神的道活着。耶稣说：“经上说：‘人活着不是单靠食物，乃是靠神口里所出的一切话。’”就是这样！那是作为一份产业给了我们的。神的道，它就是我们的基业！

哦，神啊，让我们照神的道的深度来——来思想一下它。

55 那是一那是我们的特权。那是神给他教会的神圣的信任。神把他的道给教会。那份神圣的产业是我们的。它是从神而来的礼物。不是在**这点**上妥协，剪掉**这个**，扔掉**那个**，加添**这个**，来适合我们的口味；乃是传讲全备的道，全部的福音。我们作为基督徒有义务接受它和相信它。我们知道，“我们的心若不责备我们，我们就知道我们蒙了神的恩。”

56 但当我们知道我们正在绕过一样东西，那个属于我们的伟大产业，我们绕过它，因为我们的教会说他们“今天不相信这个；它不是给我们今天的。”如果我们绕过那个，我们就损坏了我们的基业。

57 我们都是美国人，我想今晚在一——在教堂里的都是。我们都是美国公民。我们为是美国人而感恩。但是，我们美国人的产业怎么啦？怎么回事？我们开始妥协。我们一妥协，我们就失去了我们产业的神圣，因为我们妥协了。我们有人四次竞选总统，这一——这破坏了宪法。我们今天做了这些事。我们甚至……我们在街上的这个小小的停车计时器，都是违反宪法的。宪法里没有这样的东西。它违反了宪法，然而我们却在做。我们做各种违反原则的事，这个国家就是建立在这原则上。我们做了

各种违反原则的事，所以我们失去了产业。因为什么？我们在它所立为根基的原则上妥协了。

58 愿神帮助我，愿神帮助你，作为基督徒，决不要在神话语的一个字上妥协！这份神圣的信任被交给了教会，拥有这福音，全备的福音，这是一件荣耀的事；在任何一点上都要毫不妥协地传讲它。照着它所写的方式来传讲它。照着它所写的方式活出它来。何等神圣的信任！

59 如果我们指望神的道成就，如果我们指望神持守他的道，我们就必须照着神所写下的方式持守它。那就是原因，如果你们照着神所写下的方式持守它，就必有各种的事情在你们中间发生，一切的道都必应验。

我自己现在就期盼看到一个震撼的能力出现，不久它就要震动列国。

60 如果神能得到一个人在他自己的控制下，如果他得到一个男人或女人，不在他的道上妥协，而是站在那里像万古磐石，相信一切的道，相信神必支持他的道。一个相信神的道的人，必须要行得像神的道。如果你行得不像，就证明你不相信它。但如果你相信它，就要像它一样行事！你就可以使它发生功效，神的道也必在你里面。

61 我们失去了我们的产业，因为我们——我们妥协了。当我们妥协时，我们就不能指望……神向我们持守他的应许；因为我们破坏了神圣的信任，玷污了神给我们的信任。让我们持守住那份信任，保持它神圣，保持它圣洁。持守一切的道，不在任何一点上妥协。照着神的道接受他，相信它。像它一样行事！严守着它！不要动摇！那是我们必须做的。那正是神所寻求的。

62 正如我今早在信息里说的，在我们今早的信息里，讲到了“我们理当”，或者“我们理当尽诸般的义”。这取决于我们，因为神的道传给了我们。取决于我们要持守住神的道。当我们持守它时，就必看见神在我们中间做工。所以我们理当持守它。这是一份神给我们的产业。

63 让我回头看一下，找出那些持守神伟大、神圣的信任的人。那是他的道。我们承受的就是那个，就是神的道。在紧张的时候，在困惑的时候，在痛苦的时候，在危险的时候，他们因持守神的道就得到了安慰。

64 神的道就是神给的安慰。当你知道自己甚至可以行过死荫的幽谷，知道神那样说了，那就解决问题了。神那样说了！

你不能说：“哦，牧师这样说，”或者“教会这样说。”

65 你可以说：“神这样说了！”那就是我们得到的安慰。那就是我现在能找到安慰的地方。那就是你能找到安慰的地方。神这样说了！“信我的人虽然死了，也必复活。凡活着信我的人必永远不死。你信这话吗？”瞧，那是安慰。那是我们所得到的安慰。

挪亚。我相信今早我讲过他。他必定得到了安慰，尽管他处在批评之中！肯定的。

66 耶稣这样说：“世界不能接受他，因为不认识他。你们却认识他，也看见了他。他与你们同在，也要住在你们里面。”

67 挪亚遇见了神。他听见了神。他拥有神的道。所以，别人怎么说无关紧要；挪亚拥有神的道！所以当批评者来，做他们所做的，批评他时，神的道对他来说是个安慰。科学说：“那上面一点水也没有，水怎么能从天上降下来呢？我们可以证明那里没有水。挪亚，你是狂热分子！嗯，我可以向你证明你是个狂热分子。瞧这里，水在哪里呢？指给我看！”他们可能有望远镜能看见一亿两千万光年那么远的太空，像我们今天一样，你知道那时从未下过雨。然而挪亚得了安慰，因为他有神的应许。阿们。

68 结果他做了什么？他开始建造方舟。“太愚蠢了！”或许以前从来没有船。在他们的日子，还没有湖和河等等，所以他们不需要船。但他在这里建造一个样子古怪的东西。人人都取笑他。这足以使他灰心了，每个人都围过来，都说：“瞧山上那个狂热分子！他在建造那个样子像房子的东西是什么？那是什么一什么样的装备？瞧他是用什么建造它的！嗯，荒唐！”然而，挪亚有安

慰，因为他有神的道！神的道就是安慰，他知道神那样说了。阿们。神这样说了，问题就解决了。神那样说了！

“你怎么知道要下雨呢？”

“神那样说了！”

“你怎么知道水要从那上面降下来呢？”

“神那样说了！”那是他从神的道中所得的安慰。

69 让我们来看一下他的方舟；建造方舟的方式有点狂热。你们在《创世记》中是否注意到神说：“用歌斐木造方舟”？如果你曾经研究过歌斐木是什么，它几乎就像巴萨轻木。它是非常轻的木头，就像海绵体一样，里面满是小孔。当它是活的树木时，里面有树浆。你一把它砍下来，树浆就流出去了。所以它就成为了海绵体。呐，神说：“不要用坚硬的好橡树建造方舟。不要用枫树或别的坚硬的木头建造方舟；而要用歌斐木造方舟，用最轻的，几乎就是海绵那种的木头。”如果放在水里，它一会儿就会沉下去。“要用歌斐木造方舟，像这样建造。”神说方舟要有多长多宽，说：“在里面分设房间，三个房间。”

70 多么漂亮的预表：称义，成圣，圣灵之洗；三个房间。瞧？记住，神说：“里面要开一个窗户。”窗户不在旁边，而是在顶上。瞧？称义，路德；成圣，卫斯理；圣灵之洗，然后光就照进来！那是神的儿子之光，我们必须活在光中，行在光中。记住，在底层是爬行动物；在第二层是飞鸟；但在上层是挪亚和他的家人，在顶上他们就能够看见，光也能照进来。

71 神说：“你用歌斐木造这方舟，当你把方舟都造好了，建好了，我要你里外涂上松香。”

72 瞧，某一天我正查考，看看这松香是什么？对我们来说，**松香**就是“沥青”，我们用一些化学材料制一制成沥青，用沥青铺路和一一和填裂缝等等。但在那些日子，它是不一样的。他们有松脂树，他们把这种常青树砍下来。不像我们今天所做的那样把松脂提炼出来，他们敲打树。他们敲打树，直到树浆和松脂流出来。然后他们把它加热，倒在这种……像海绵体一样的软歌斐木上，它就充满了松香。当它变硬的时候，你就是连钉子也钉不进去了。瞧，它准备好了要接受。那就好像是基督。

73 那就是教会。瞧，教会必须倒空自己，要变得很轻，把所有的宗派从你身上清除出去，把所有的世界从你身上清除出去，把所有的不信从你身上清除出去，交出去。

74 有另一位跟我们是不一样的，他年轻时就被砍倒了。他被压伤，受击打，“为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤。”他被击打，直到将生命涌出，就像松脂从树里流出来一样。

75 哦，如果你倒空了，哦，一个基督徒可以何等地被它所浸透。但你必须先倒空。问题是，我们不想倒空。但是让我们倒空我们一切的想法、一切的信条、一切的书本，被圣灵浸透，就是神在他的道里。

76 那么它就能渡过暴风雨，就能渡过大海，因为它比其他任何的木头都坚硬。没有东西能代替它。没有东西可以……方舟的一些部分仍然存留着，有六千年了，他们发现了方舟的一部分，因为它还存留着，它经过这种处理后，变得如此坚硬，把审判都关在了外面。水是审判。

77 当我们藉着他受击打的生命进入基督里，把他吸收进我们的身体里。我们就被保护，远离了世界上的事，甚至能经受忿怒。当暴风肆虐，海浪汹涌时，小船却不会受损。它穿过了海浪，去到了万古磐石那里。

78 挪亚在造这方舟时，在制造这方舟时，得到了安慰。他知道他得了安慰，因为他拥有主所告诉他的道，“那是神的指示。”

79 如果有人说：“喂，挪亚，你用歌斐木建造那东西是什么意思呢？嗯，你知道那种木头。如果有水的话，它将是第一个沉下去的东西。”

80 但是，你瞧，挪亚跟从着神的指示。他拥有神的道，这道就是神的安慰者。神的道是挪亚的安慰。“我不明白神为什么让我这样造方舟，但**这**是他说要做的。”

81 我无法明白为什么神让我这样做。我无法明白为什么他不让我跟教会合作，做他们所做的事，跟他们走在一道。但**这**是他的指示。这是他所说的建造教会的方法。

“神要用它做什么呢？”

82 我不知道。我只要把木材摆在那里，把它们钉起来。那些木材就是神的道。我的安慰就摆在那里，是的，因为它是照着神所说的建造它的方式建造的。“我要把我的教会建造在这磐石上，阴间的权柄不能胜过它。”是的。那是什么？“在认识耶稣基督是谁的属灵启示上。”不是三位一体里的第三位：根本没有三位一体。他就是神，独一的神在肉身显现。那是他建造他教会的地方。“阴间的权柄不能胜过它。”尽管表面上阴间的权柄要胜过它，但却永远不能胜过它。

挪亚，肯定的，挪亚有这些话。他得了安慰，因为他知道这点，不管世人说什么！

83 如果某个承包商经过，说：“挪亚弟兄！你知道，自从你离开教会，发脾气走后后，让我告诉你一件事。如果你真的要造，为什么你不用坚硬的好橡木呢？”

“橡木不行。”

你说：“哦，我可以证明橡木比你这种木头更结实。”

84 橡木再结实也没用，神的规定是“歌斐木”。神要用那种木头做一件事。他有一样东西要加给这木头。

85 一些人说：“为什么你不给自己找个有大群知识分子参加，穿着打扮得体，并且能付你高薪的教会，为什么不向这样的教会来传福音呢？你向一群穷人传讲，你饿得半死，如此等等，为什么要这样呢？”他们对为真理站稳的传道人那样说。但是，哦，弟兄，我无法告诉你！“为什么你不找一群有知识的人，知道 abc 的人呢？”

86 是一群什么样的人没有任何差别。那些愿意接受基督的人，基督要对他们做一件事；就是一——就是那群人。是那种可能连 abc 都不知道的人，但如果他不知道，却认识基督，那就不一样了。瞧，不是一——不是你——你——你的身份，不是你所宣称的自己拥有的贵族血统。而是耶稣基督的血把——把我们锚定，固定在他里面。

87 当我们讲到这点时，让我们再提一个人。约伯，我喜欢谈论约伯。这人可真的有一位安慰者啊！他的安慰者是什么？是神的道！神跟他说，只要他献上那些燔祭，那么他——他就是正直的。约伯庄严地安息在那些燔祭上。不管暴风雨多么猛烈，长了多少的毒疮，他多少的东西被夺走，他仍然站稳在神的道上。那对约伯来说是个安慰。

88 当他的亲戚、众教会上来，想要一想要说服他，说：“瞧这里，约伯，瞧这里，你知道你犯罪了。你知道你做错了。神怎么会那样惩罚一个义人，取走他所有的一切，取走他的孩子，撕毁他的家，做那一切的事，毁坏你的健康呢？现在你坐在这里，困苦可怜。怎么……约伯，你怎么能说你‘不是个罪人’而自以为义呢？”

89 但约伯知道他不是个罪人，因为他站在神的道上！阿们。神要求那个燔祭和一和认罪，约伯已经认罪了，并站在了神的道上。他在苦难中呼喊：“我知道我的救赎主活着，阿们；末了必站立在地上。虽然皮肉之虫毁坏我的身体，我必在肉体之中得见神。”瞧，他的安慰就是神的应许，神的道。

那是我们拥有的产业：就是神的道。那是应许。是的，先生。

90 亚伯拉罕，我们今早讲到了他。今晚我想再提一下他作为另一个见证人。亚伯拉罕拥有的是何等的安慰，人们可能会称他是个狂热分子。当一切都跟亚伯拉罕作对时，他们会说什么？“亚伯拉罕，你带着那个小男孩去哪里？”

“上去把他献上。”

“为什么？”

91 “瞧，如果他是耶和華，全能的神，伊勒沙代，胸脯，他对我说话，当我一百岁，我妻子九十岁，他给了我这个孩子；我得到他仿佛从死里得到一样。现在，如果这同一位神要取这孩子的性命，我深信这位神也能叫他从死里复活。”为什么？那是他的安慰。

92 你知道，老约伯在他的时代说：“即使他杀了我，我仍要信靠他。”他锚定在神的道中。他知道神的道说了什么，那是他的安慰。那是他的依靠，要收纳他，握住他。

93 亚伯拉罕知道他是神。所以如果他的儿子……他死了，他的……撒拉的生育已经断绝，亚伯拉罕也已过盛年，然而神给了他这个孩子，因为神应许了他。如果应许了他的同一位神，告诉他“献出儿子”，他知道神也能叫他从死里复活。

94 呐，如果神叫我从死里复活，我是个罪人，死在罪恶过犯之中，是他叫我的魂活过来，他对我做了一件事；他对你做了一件事；他从我身上除去了世界的灵。他除去了世界的欲望；他把我提起，使我脱离那些阴影；他给了我圣灵之洗；如果我的神能做那事，死亡就不能使我与神隔离！是的！没有任何东西能使我分开。那就是安慰。“信我的人虽然死了，也必复活。”是的！我知道！“吃我肉、喝我血的人就有永生，在末日我要叫他复活。”

95 如果当我深陷泥坑和罪恶之中时，神能把我提起来，使我成为基督徒；如果当我困惑痛苦，陷在以前那种的境况里，困苦可怜，然而神能把我提起来，给我永生的盼望，用圣灵给我施浸，用他的能力和荣耀充满我，那他也能领我经过死荫的幽谷，把我接到彼岸的荣耀里。因为他应许了，那就是我们的安慰。

立在基督坚固磐石，
其余根基全是沙土。

96 希伯来少年，当他们走向烈火的窑中，正如我们今早讲过的，他们正走向烈火的窑中献出自己的生命，他们表明了自己的立场，正如我们今早讲过的。但他们怎么样呢？他们说：“我们的神能够。”阿们。他们就站在那里！他们站在什么上？他们的安慰是什么？几分钟后他们就要被烧成灰了。火窑被烧热，比寻常更加七倍。但他们有安慰！为什么？因为知道这点，就是：“我们的神能救我们脱离那烈火。”他们的安慰是安息在他们所事奉的神的能力上。哦！

97 安息在他的能力上！那是我的盼望和依靠。我正安息在他的能力上。我正安息在他的恩典上。不是安息在我是什么上，而是在他是什么上。我正安息在他的应许上，因为他做了应许，他向应许起誓。我知道我们有永生。是的。

98 他安息在那个上。希伯来少年说：“他能救我们。即或他不这样做，我们也决不跪拜你的偶像。”我喜欢那个。是的，先生。

99 即使在人生的尽头他拒绝我，任何基督徒都可以说，即使他把我赶出去，永恒的隔绝，我仍然爱他，他仍然是我的。如果在阴间我仍然可以照我现在思想的方式来思想的话，我也仍然爱他。随着时代流逝，我仍然爱他，因为我心里发生了一件事，发生了一件事。“如果我有一条生命，或者我有三条生命，我渴望要像主耶稣基督。”是的，因为发生了一件事。他是我的生命。他临到了我。

100 摩西知道。当摩西担负着两百万人的责任，他领他们出了埃及，他要怎么喂养他们呢？两百万人，妇女们头顶上扛着一团揉好的饼，四十年的旅程，他要怎么喂养他们呢？在一群那样的人中，每晚会有多少婴儿出生呢？有多少老人和体弱的人呢？他们要穿破多少衣服呢？“我要从哪里得到衣服呢？我从哪里给他们找吃的？我作为一个领导来到他们那里了。我要怎么做这事呢？”

101 摩西安息在这个上：因为神说：“我必与你同在。”那是他的安慰，“我必与你同在！”那就是他们所需要的一切，摩西安息在神应许的安慰上，“摩西，我必与你同在。”所以，摩西并不需要知道该如何喂养他们。

“主啊，你要怎么做这事呢？”摩西没有问那个问题。

102 我该做的不是问问题。你该做的也不是问问题。我们该做的是要相信他，顺从他，并且当我们安息在他的应许上时会感到安慰。“神那样说了，那问题就解决了。”

103 一次有人对我说：“伯兰罕弟兄，当你走上讲台，到了摊牌的时候，你不害怕吗？万一你在队列里出了差错，你不害怕吗？”不，先生。

104 我不怕，因为我庄严地安息在他的道上：“我必与你同在，”那天晚上他对我说：“在你平生的日子，必无一人能在你面前站立得住，”他说：“我必与你同在。”他剪除了一切的仇敌。我不配让他站在我旁边，他却站在了我旁边。因为他应许了，因着他

的恩典，我庄严地安息在他的道上。是的！因为他应许了！他应许了，他能够持守他所应许的。是的。

摩西知道那个。“你要怎么过海呢？”

摩西说：“我不知道，但他应许了他必与我同在。”

105 所以，在事情发生之前，不要杞人忧天。持守住神的道，神必开路，因为他就是道路。是的。摩西因着神对他所说的话就得了安慰。

106 约翰，我相信我们今早提到了他，我不确定，但我记得……我想我们提到了施浸约翰。在旷野，如果有人，当他走上来……说：“瞧这里！今天以色列超过了两百万人。你怎么认出这位弥赛亚呢？你怎么知道呢？”

“他会是个普通人。他会是大卫的一个子孙。”

107 “他怎么从大卫的家谱里来呢？他们有千千万万的人。你如何认出他来呢？你要如何把他介绍给世人，知道那就是他呢？”

108 他说：“我拥有神的道。我必认出他来！”他说：“现在有一位站在你们中间。”阿们。“现在有一位站在你们中间，是你们不认识的。他要用圣灵与火给你们施浸。”

“约翰，你要如何认出他来呢？”

109 “我安息在神的道上。因为那在旷野告诉我‘去用水施浸’的神说：‘我看见圣灵降下来，住在谁的身上，谁就是用圣灵与火施浸的。’”

110 约翰说：“他就站在那里，但我先前没有认出他来。他是个普通人。他穿着像人，样子像人。他是个人！”说：“我先前没有认出他来。但那位在旷野的告诉了我。‘你要看见一个迹象，那就是圣灵落在他身上。他就是那位要做这事的。’”约翰不怕自己犯错误；因为他认出他了！阿们。

111 哦，那么我们怎么还会弄错，因为耶稣说：“信的人必有神迹随着他们：就是奉我的名赶鬼，说新方言，手能拿蛇，若喝了什么毒物，也必不受害；手按病人，病人就必好了。”

112 这个时代的人发现他们正在否认那个能力。“有敬虔的外貌，却否认圣灵的能力。”肯定的，这已经清楚得足以让我们明白了。

113 我们得了安慰，因为神的道说过了，告诉了我们，“信的人必有神迹随着他们。”他说必有批评者兴起，他们会说这些事，所以这应当大大地安慰了我们，因为我们拥有神的道，没错，神的道把这些事情告诉了我们。

114 哦，是的。约翰认出他了，因为他拥有神应许之道。神应许了他。神说：“约翰，我要给你一个应许。你要出去那里传道，继续去讲道，不管后果如何。当法利赛人和撒都该人及所有的组织来到时，不要与他们合作。不要与他们任何人联合，只要站在那里，把斧头放在树根上。”

115 当他们来到时，他说：“你们是毒蛇的种类，谁指示你们逃避将来的忿怒呢？不要开始说：‘我们有**这个**为我们的组织，我们有亚伯拉罕为我们的祖宗。’因为神能从这些石头中给亚伯拉罕兴起子孙来。”

他得了安慰，当他们，有人可能会说：“等一下。大祭司在那边。”

116 “是大祭司或不是大祭司，主教或不是主教，王或不是王”；希律站在那边，约翰说：“你娶腓力的妻子与她同居是不合理的。”阿们。

117 他有什么呢？神的道。阿们。他不在乎，他毫不妥协地传讲神的道。他拥有神的道，那是他的安慰。“神告诉我那位弥赛亚将是谁。”

“瞧，如果有什么弥赛亚，你不认为那会是我们的**大祭司**吗？你不认为他知道这事吗？”

118 “我不知道那个。但神对我说，我会‘看见圣灵降下来。它将住在他身上。他就是那位。’阿们！那就是我的弥赛亚。”约翰说：“我心里有一个安慰，正等候，因为我知道神的应许。我一看见他，就必认出他来。”

119 一天，耶稣和拉撒路走下山，他们走下山，要……径直走进水里。

120 约翰说：“看哪，他就在那里！那就是他！”大家周围观看，看不出有什么分别。他们都很相像，留着胡子，穿着长袍。但约翰说：“我认出他来，因为有一个迹象随着他。我认出他来。那就是他。看哪，神的羔羊，除去世人罪孽的。”

121 耶稣没有抬头，而是径直走到水里去受浸。“我们理当这样尽诸般的义。”约翰知道耶稣就是弥赛亚，因为他心里有神的道和应许。

哦，今晚我们真可以安息！

122 医生从病床边走开，说：“那颗心脏崩溃了。脉搏没有了。呼吸正在减弱。他快要死了。”

123 “但我知道我所信的是谁，我也……深信他能保全我所交付他的，直到那日。”哈利路亚！肯定的，你有了神的应许，“信我的人虽然死了，也必复活。凡活着信我的人必永远不死。信的人必有神迹随着他们。”我们有这应许，即神的道。持守住神的道，对我们来说就是安慰。

124 呐，所有这些伟大的英雄，我记了很多在这里，但为了节省时间，我们知道他们因神的道得了安慰。这就是他们所做的。他们回头看到，一个人回头看见另一个人持守了神的道，得了安慰，出来了。于是**这个人**，当他回头看见了**那个人**所做的，所以他也跟随神的道，出来了；得了安慰，因为知道他拥有神的应许。接着又有一个人来了，他感到圣灵在他身上，知道了；于是他跟随神的道，得了安慰。他们每个人都跟随神的道！那是一个安慰。

125 哦，弟兄，现在听这点。一天，神的道成了肉身。是的。神的道成了一个肉身的样式。那带来安慰的神之道，成了肉身，住在我们中间。我们可以亲手摸神的道。我们可以跟神的道握手。他是道。“太初有道，道与神同在，道就是神。道成了肉身，住在我们中间。”神的道—安慰者成了肉身。他生活在地上。我们明白他是道。他行事像神。他看上去像神。他讲道像神。他像神一样医治人。他就是神，在各方面他都是神！他讲话

像神的道一样。他看上去像神的道。他讲道像神的道一样。他就是神的道！阿们。

126 哦，能在他旁边坐下，那将是何等安慰的事！你不想这么做吗？你说：“哦，伯兰罕弟兄，我肯定愿意。”就一会。哦，耶稣在地上时，我会跑向他，在他旁边坐下！

127 没有一个人可以与他相比，地上没有一个人可以在拉撒路的坟墓旁，说：“复活在我，生命也在我。”“信我的人虽然死了，也必复活。”哦！那是谁？那是什么？那是神的道。他就是神的道。难怪耶稣可以站在那里，以人的身份把自己眼睛里的泪水擦掉，然后能对一个已经死了、在坟墓里已经四天了的人说话：“拉撒路出来！”那是什么？那是神的道。阿们！那是神的道在行动。他就是神的道。那是临到众先知的神之道。真是那样，每个先知都预告了他。

128 司提反对犹太公会说：“他们看见了他来，事先看见了义者，说他要来，你们的祖宗当中哪一个没有逼迫他们的呢？你们的祖宗当中哪一个没有逼迫他的呢？现在，你们把生命的主拿去杀了。”哦！“你们夺去了生命的道，因为他就是道！”

129 他就在那里；神的道在他们中间。他们看见他走向死人的坟墓。他们看见他在那里让拿因的妇人停下，送葬的队伍，她唯一的儿子，一具尸体，被薰好了，要下葬了。但是那尸体接触到了神的道。尽管是一具尸体，然而他活了！

130 “虽然死了，也必复活。”一具尸体活过来了，因为它接触到了神的道。哦，当接触到了神的道时，这道将成就何等大的事啊！那就是安慰。

131 哦，一次，人们看见了，一群加利利人，或许是渔夫，他们有一个可怜的老人，这人病得太厉害了，几乎下不了床了，他们竭力把他带到神的道那里。他们找不到位置，因为有许多人渴慕神。屋子挤满了人，这间小屋是渔夫在河边的小房子。屋顶上有几片瓦。要把这人带到神的道面前，他们没有考虑他们所要付出的代价。他们把屋顶，什么都给拆了，好让他们能接触到神的道。当他一神的道一看见褥子放下来，他就说：“小子，

你的罪赦了。拿你的褥子回家去吧。”为什么？他接触到了神的道。瞧，他相信神的道。

如果他说：“可是你知道，这些年我一直躺在这里，那件事我是做不到的。”那对他就不会有益处。

132 但当他接触到神的道，他接受了神的道，欢喜地接受了神的道。“我信它。我知道它是那样的。我知道他是神的道。”所以，他一接触到神的道，马上就拿起他的睡椅走了。

法利赛人说：“这个人说僭妄的话了。他赦免人的罪。”

耶稣说：“或说‘你的罪赦了’，或说‘拿你的褥子走’，哪一样容易呢？”嗯哼。哦！

他们看不见耶稣是谁。他就是神的道。

对那些加利利人来说那是何等的安慰！他们多么相信他！他们多么爱他！

133 一天，他们看见他走向各各他。他们听见他说：“还有不多的时候，世人不再看见我。”哦，“我是人子，我必须上耶路撒冷去，被交在罪人手里，钉十字架，受死。”他们怎么能忍受得了这个呢？他们的心碎了。他们很沮丧。他们都很忧伤。他们怎么能放弃他呢？因为众先知说过的神的道，从世界起初到末了的贤人和众圣人所讲的神的道，现在神的道就在他们中间。

134 但是，你看看他做了何等的应许！“我不撇下你们为孤儿。我不撇下你们为孤儿。我要求父，父就另外给你们一位安慰者，就是圣灵，他要永远与你们同在；就是真理的圣灵，乃世人不能接受的，因为不认识他。不见他，也不认识他一不认识他。你们却认识他！你们认识他，因他与你们同在，也要在你们里面。”

135 就是这样！他要同在多久呢？直到永远！神的道是什么？今天我们的安慰是什么？就是当我们领受圣灵之洗，永生神的能力住在我们里面的时候。我们与永生神的道同在，那是道成了肉身，住在我们中间。呐，这成了肉身并且住在我们中间的道同样成了我们的肉身。“现在他与你们同在，但他也要在你们

里面。”先知所说的神的道，成了肉身的神的道，那同样的道住在教会里面。所以，如果我们不在神的道上妥协，我们持守住它，如果我们不在它上面妥协，住在你里面的同样的道，也必产生道成了肉身时所产生的同样的事，因为**你的**肉身里有神的道。

136 那就是异象能冲破声障的原因。那就是为什么异象能冲破时间限制，说：“**主如此说**，事情将要**如此如此**。”事情就是这样的。怎么回事呢？那是从圣灵发出来的道。

137 你没有看见我；你看见我的身体。你没有看见我。我没有看见你，因为我只看见你的身体。这是我的手，但拥有这手的我是谁呢？这是我的身体，但我是谁呢？是一个灵。

138 如果我重生了，如果你重生了，那就是神的圣灵、神的道住在我們里面。如果我们在神的道上妥协，还说我们拥有神的灵，我们怎能宣称我们有神的灵呢？因为神的灵为他自己的道作见证，他永远不会偏离道一丁点。不管宗派说什么！既然这是他自己的道，那他怎么可能偏离它呢？

那个应许是：“我要与你们同在；这位安慰者。”他说：“我要把安慰者差来。”

139 他们聚集在楼上，在那里一直等到五旬节那天。当圣灵降临时，完全跟神的道说它要做的一模一样，它做的跟神说它要做的一模一样。《以赛亚书》28章，应该说是28:18，或者是，是的，我相信是《以赛亚书》28章18和19节。经上说：“命上加命，例上加例；这里一点，那里一点。善美的要持守。因为我要藉笨拙的嘴唇和另一种语言对这百姓说话。”那就是他说他要做的。保罗在书信里提到这个，“主要藉另一种语言对这百姓说话。”当圣灵降临时，他跟神的道所说的一模一样。

140 荣耀！当他再来时，当他运行进入一个重生的教会时，他也必带着神本体的能力和明证来。神的道——安慰者在我們里面，带出同样的事来！

141 最近我跟一个神父谈话，他说：“嗯，你只是一位圣经教师罢了。”他说：“你，你只是在持守着圣经。”他说：“那是天主教会的历史。”

我说：“那么今天你们声称自己更伟大了，是吗？”

他说：“肯定的，我们想改变什么就改变什么，你瞧，因为那是一那是由教会做的，权柄已给了教会。”

我说：“发生了一件事！因为在早期时代，你们有神迹、奇事和异能，证明圣灵与你们同在。”

142 早期的天主教会说方言。早期的天主教会说预言；他们有先知。早期的天主教会行各种的神迹。他们医治病人。他们叫死人复活。他们叫喊，呼喊，他们举止像疯子。他们在灵里跳舞。他们被称为“疯子”。

143 但今天你们天主教徒变得太古板了。瞧，你们追逐新潮流。现在是天主教会回到它开始之处的时候；以前你们与拿撒勒人耶稣同行，道成了肉身。你瞧，你们那里有了一帮神父和教皇等等，他们改变了神的道，歪曲它，教会里就再也没有能力了。只是成了一个组织，就像卫理公会、浸信会、长老会和五旬节派，是一路货色；只是个组织。让我们离开这个组织。

144 不要把自己关在某个组织的密室里，关在某个不信者否认神话语的地下室里。我不在乎任何主教或什么人说什么。让神的道进入你里面，藉着圣灵的能力成了肉身，接管**你的**肉身，管理你，藉着你见证永生神的工作和大能。是的。不管教会说什么。那些宗派只会把你放在地下室里，你正在躲避那可称颂的儿子之光。我知道那是真理。你想要待在地下室吗？没有人想。不要进那个地下室。出来去到儿子之光下。出来去到神的道所在的地方，你就能接受神的道，相信神的道，神的道也必向你彰显自己，藉着你彰显自己；彰显他的道，并使之成就！

145 如果我们指望神持守他的道，如果我们指望神为我们行我们所求的这些事，直到我们回去顺从神说要做的，我们才能这样做。我们必须回到我们离开的地方。我们必须回到五旬节。我们必须回到安慰者那里。我们必须回到圣灵那里，他就是我们的安慰。当圣灵来了，它必不否认它说过的任何话。它必持守神的道，因为它就是神的道。阿们。

146 难怪：盲人老芬妮·克罗斯比从未见过日光，他们问她，她认为基督是什么样的。她说：

你是安慰我的泉水，
对我比生命更重要。
除你以外，在地上我有谁呢？
除你以外，在天上我有谁呢？
安慰者在这里，安慰者来了！
哦，无论在哪里找到人，把消息传出去，
安慰者来了！

147 那是什么？神的道锚定在了**你的**肉身里，给了你永生，给你复活的能力，带你脱离世界上的事，脱离人瞎眼的传统，行在神健康的儿子之光中。那就是安慰者所做的。它把你从那地下室的环境里提出来。它把你带到神的同在中，给你一个属神的经历，使你可以跟古时的约伯一同呼喊：“我知道我的救赎主活着！”

148 如果我们看到他的道，却拒绝行在光中，因为他在光中，那我们与神的交通就被砍断了。但当我们看到光并行在光中，因为他就是光，那我们就彼此相交；神儿子耶稣基督的血也洗净我们一切的罪。

149 等一下我们就要掰饼，代表神的道的无酵饼。你们决不要忘记它：那个安慰，那个安慰我的泉水，今晚安慰我的泉水就是我知道神持守他的道。我知道有一件事发生在了我身上。我知道我已经出死入生了。我知道我遵守了他的命令。若我……“你们若爱我，就必遵守我的命令，”他说：“你们若爱我，就必做我告诉你们做的事！人的话都是谎言，我的话是真理。”不要跟随人所说的。要跟随神所说的，你就必找到安慰者。这安慰带给你满足，并知道那是**主如此说**。

让我们低头。

150 伟大、有能力的耶和华！正如我刚才引用的芬妮·克罗斯比说的，“你是安慰我的泉水！”真的，主啊，今晚我同这个小教会跟她一起说：“你是安慰我的泉水！”

主啊，我接手在病人所送来的手帕上。它们要送给那些病痛的人。父啊，我祈求你医治他们。

151 你是神的道。神的道来到我们中间，神的道住在我们里面。“我不撇下你们为孤儿。我必再来。还有不多的时候，世人不再看见我，你们却看见我，因我要在你们里面，直到世界的末了。”主啊，我们为此而多么感谢你！

152 看到你的能力降下来，进入一个——一个罪人的生命里，进入一个困苦的女人里面，进入一个越过了道德的界线，从道德到不道德的女孩里面；进入一个从庄重变成酒鬼、叼着烟卷的男孩里面；进入一个被淫荡的灵附着、穿着不得体的衣服要暴露在男人面前的女人里面：看到那个女人成了女士！看到那个男孩放下了那些烟酒，走出来，成了神的圣徒，讲台上的传道人！主神啊，我们知道你伟大的能力能做万事。看到一个躺在那里的男人，被癌症吃光了，快要死了；那个瞎子站在那边；看到他们很快恢复了生命，活了！哦，永生神的道！主啊，我们多么感谢你！

你是安慰我们的泉水。我今晚太高兴安慰者带着一个应许来了：“我要永远与你们同在。”

153 被给予天国钥匙的伟大使徒在五旬节那天说：“这应许是给你们和你们的儿女，并一切在远方的人，就是主我们神所召来的。”于是我们知道同一位安慰者又来了。我们知道今晚他是我们的救主，因为他在我们中间显明自己，正如他从前所做的。我们就是这样认出他的，因为他相信和行了他所说过的一切的道。他不能把话收回去，因为他是神。父啊，我们为此而感谢你。

154 我祈求你今晚安慰这里的每一颗心。安慰那些人。把你的灵给他们。医治病人和痛苦的人。哦，接受那个沮丧的女人，那个沮丧的男人、男孩或女孩，愿他们今晚不看他们的罪；愿他们不看世界上的事，转向那位应许要住在我们里面的耶稣。他所做的事，我们也要做，因为他要以圣灵的样式来，成为永远与我们同在的安慰者。父啊，应允那些祝福。父啊，我祈求你再次医治病人。他们中有许多生病和有需要的人。

155 现在我们来到圣餐桌边，拿起这些饼，因为你吩咐我们说：“你们要如此行，直等到他来。”父啊，我们为这些事而感谢

你。我们奉耶稣的名祈求，如果今晚我们中间有软弱的人，来到了这圣餐桌边……

156 主啊，我能看到我发抖的老妈妈走上过道，上次她在这里领圣餐，她颤抖、苍老的手在盘子上抖动。我站在这里看着她，心里在流泪。但今晚她面对各各他躺着。哦神啊，我多么感谢你！你说：“吃我肉、喝我血的人就有永生。在末日我要叫他复活。”

主啊，那是你的道。那就是为什么我能坚守着说：“我相信神！”

157 父啊，我们晓得，从前在旷野里，在埃及，你第一次作了这样的吩咐，并宰杀了逾越节的羊羔。他们行走了四十年，出来的两百万人中没有一个软弱的。当他们守了逾越节时，你保守了他们健康。哦神啊，医治上前来的每个病人。主啊，求你应允。拯救每一个罪人。用圣灵充满每个信徒。愿安慰者同在，直到他又以这位耶稣基督的样式在我们中间成了肉身。因为我们奉他的名求。阿们。

我爱他，我爱他，
因为他先爱我，
为我付出救恩赎价，
在……

158 你们爱他吗？我们闭上眼睛，举起手，从心里唱这歌。

我……我……
因为他先爱我，
为我付出救恩赎价，
在各各他。

159 现在，有一个行走的战士就坐在你旁边，某个行在路上的弟兄或姐妹。他们在走你所走的同样的路。他们爱你们所爱的基督。当我们唱这歌“**我爱他**”时，让这成为一个见证。请这样跟你旁边的人握手。当我们再唱一遍时，只要敬拜，你知道。讲完一个信息后，我真喜爱这样。保罗说：“我若唱歌，要在灵里唱。”只要跟别人握手，伸手过去，说：“神祝福你。”

我爱他，我爱他，
因为他先爱我，
为我付出救恩赎价，
在各各他。

我爱他，（现在在灵里唱！）我爱他，
因为他先爱我，
为我付出救恩赎价，
在各各他。

160 现在我们大家一起低头。[伯兰罕弟兄和会众祷告主祷文，《马太福音》6章9至13节—编注。]

我们在天上的父，愿人都尊你的名为圣。

愿你的国降临。愿你的旨意行在地上，如同行在天上。

我们日用的饮食，今天赐给我们。

免我们的债，如同我们免了人的债。

不叫我们遇见试探，救我们脱离凶恶。因为国度、权柄、荣耀，全是你的，直到永远。阿们！

161 哦，永恒的神，生命的作者，各样美善礼物的给予者，洁净我们污秽的心，主啊。愿天使用火剪从坛上取一块火炭上来，沾我们的嘴唇和心，洁净我们的思想和头脑，还有我们的魂，当我们领这无酵饼时，使我们能这样做来纪念我们的主。因为经上说：“人若不配却去吃喝，就是犯罪。”哦神啊，愿我们不与世人一同定罪，愿我们被分别成圣，从世界分别出来，使我们能成为闪耀的光，因为神的道在我们的生命中彰显。主啊，把我们作为你的仆人来使用。使用我们所有的人。因为我们奉耶稣的名求。阿们。

162 对那些必须要离开，还要开车走很长路的人，我们要为你们解散聚会。对那些想留下与我们一同领这圣餐的，我们马上就要直接领圣餐。但如果你必须要离开……我知道我的手表现在是十点差二十五分。可能要到十点我们才能领完圣餐。之后，马上他们就有洗脚。如果你希望留下和我们一同遵守这个，我们

会非常欢迎的。再次感谢你们，因为你们对天国、对我和我家人所做的一切。愿神永远与你们同在！

163 我想要谢谢今早的那个小牛仔，他大概有**那么**高，他戴着一顶小牛仔帽，走出来给了我一个钱包和一本小笔记本，上面印了我的名字：“威廉·伯兰罕牧师”，还有一个小礼物。我不知道这个少年人是谁。我今早太伤心了，甚至忘了感谢这个小伙子。亲爱的，我感谢你。

164 比利说这附近的许多人送给他很多小礼物，要他交给我。比利会这样做。所以，谢谢你们的友好。愿神丰丰富富地祝福你们！记住这个，“这些事你们既做在我这小伙子一个最小的身上，就是做在我身上。”

165 愿神永远祝福你们，这是我的祷告。如果你现在要走，嗯，我们愿神大大地祝福你们。如果你能跟我们一起留下，我们非常高兴你们在这里。

166 我们要起立，唱一节“**时常携带耶稣圣名**”。那些要走的人，唱完后，马上就可以在祷告中解散。

时常携带耶稣圣名，
你们忧愁困苦人，
他能赐你喜乐安宁，
无论何处带着它。

宝贵名，何甘甜！
地之望并天之乐；
宝贵名，何甘甜！
地之望并天之乐。

167 我们要再唱一节，然后我要请一位传道人，我相信他是希腊人，是不久前我遇见的。我此时想不起他的名字了。是马马里斯弟兄。他同我们站在这里，今晚跟我们在一起。我们很高兴他在这里。我相信他是某个学院的学生。我相信我不久前在这里遇见他的，是个非常真诚的弟兄，恐惧战兢，想要做成得救的工夫。他是从希腊来的。他英语讲得非常流利。所以我们今晚非常高兴弟兄能跟我们在一起。我相信你是大老远从俄勒

冈、加州来的，哦，是从洛杉矶来的。我们很高兴有他跟我们在一起。

168 呐，我们要再唱一节，让他能有机会安静一下自己。然后他要来祷告解散我们，如果你愿意的话，我的弟兄。好的。

旅途完毕不再劳碌，
耶稣圣名永颂扬。
在他脚前欣然俯伏，
尊敬他为王中王。（那岂不美妙？）

宝贵名，宝贵名，何甘甜！
地之望并天之乐；
宝贵……何甘甜！
地之望并天之乐。

现在让我们低头。好的，弟兄。

169 [马马里斯弟兄祷告—编注。] 是的。真的是这样。是的，主啊。是的。求你应允。是的。主啊，求你应允。是的。求你应允。是的。是的，父啊。父啊，求你做吧。是的，基督。主啊，求你应允。是的。是的，求你应允。是的，主啊。阿们。

170 现在，那些必须离开的人们，你们可以直接……你们可以解散；那些想留下守圣餐的，请你们坐下。

旅途完毕不再劳碌，
耶稣圣名永颂扬。
在他脚前……俯伏，
尊敬他为……

麻烦再给我们弹奏那一节。

宝贵名，何甘甜！
地之望并天之乐；
宝贵名，何甘甜！
地之望并天之乐。

平安！平安！奇妙的平安，
这是天父所赐的平安，
求主的大慈爱充满我的心，
使我永远有奇妙平安。

平安！平安！奇妙的平安，
这是天父所赐的平安，
求主的大慈爱充满我的心，
使我永远有奇妙平安。

我愿像耶稣，我愿像耶稣，
在世上我渴望像耶稣；
从人生旅途到荣耀中，
我只求自己像他。

那个陌生人出自伯利恒的马槽，
在世上我渴望像耶稣；
从人生旅途到荣耀中，
我只求自己像他。

照耀我，主啊，照耀我，
让灯塔的恩光照耀我，
哦，照耀我，主啊，照耀我，
让灯塔的恩光照耀我。

当我们唱它时，让我们举起我们的手。

照耀我，主啊，照耀……（那是圣灵的生命，
那是圣灵的生命），
让灯塔的恩光照耀……
哦，照耀……主啊，照耀我，
让灯塔的恩光照耀……

我愿像耶稣，我愿像耶稣，
在世上我渴望像……？ ……
……从人生旅途到荣耀中，
我只求自己像他。

哦，神啊。

我们行在光中，美丽的光中。
那怜悯的露珠晶莹闪亮；
日日夜夜照在我们周围，
耶稣是世界的光。

光明的圣徒要宣告，
耶稣是世界的光；
天国的铃声将响起，
耶稣是世界的光。

我们行在光中，美丽的光中。
那怜悯的露珠晶莹闪亮；
日日夜夜照在我们周围，
耶稣是世界的光。

171 父啊，我们为这些赞美诗感谢你。我们相信它们是预言。我们想起耶稣，当他在世上时，他提到了诗篇。他说：“大卫不是在诗篇里说到**这个这个**吗？”这是书写者所得到的启示。

172 哦，当我们想起这首诗歌，“**我们行在光中**”，或“**我愿像耶稣**”，我们多么爱那个，因为那是我们极大的期望。那是我们的动机和目的。我们一生都渴望像他。在最后的结尾时，我们想起了这首诗歌，它是这么唱的：

我们将会在空中相聚，
到那日，乐无比。

哦，我们多么喜爱它。诗人是这么说的：

你听说过小摩西在蒲草中，
你也听说了勇敢的大卫和他的投石器；
你听说了关于约瑟做梦的故事，
还有我们常歌颂的但以理和狮子们的事。
哦，圣经里还有许多这样的人，
我渴望遇到他们所有人，我的确是这么声明
的！

不久后在空中相聚时，
主会让我们遇到他们。

173 但当我们去到那个地方时，那里写着：“神自己的儿子将是那场空中相聚的带领者，”主啊，我们期待着。现在我们敬拜你。我们全心的来敬拜你，“你是安慰我们的泉水。”

174 我们的心门已关上，不理睬外头的世界，我们现在正走向圣餐的桌子那里。我们可以听到那个晚上我们的主对彼得说话：“我若不洗你，你就与我无分了。”

175 彼得说：“主啊，不但我的脚，连手和头也要洗。”主啊，我们为这个吩咐多么感谢你，因为这个吩咐让我们能彼此交通。主啊，现在就把我们的心分别为圣，如果我们当中有罪恶，父啊，请你把它去除。

176 请原谅我们的过犯，那么我们也能原谅别人的过犯。主啊，你应许过，如果我们能原谅他人，你就会原谅我们。父啊，从我内心深处，我原谅每一个敌人。哦，神啊。我可以去到他们那里，心中带着爱，为他们洗脚，尽我所能的做一切，好让他们不会错过那荣耀的未来。父啊，我感觉到此时在这里的每一颗心都是这么想的。

177 我们聚集在一起，大门已关上，窗帘布也放下了，现在我们来到这神圣的桌前。当我们把这项吩咐读出来时，在神的同在中，我们祈求圣灵来祝福、拯救和医治每个人。我们奉基督的名求。阿们。

178 刚才当我打开圣经要读，要翻开《哥林多前书》11章23节，我一打开就正好是那页。现在我要来读那伟大的使徒所写的《哥林多书》：

我当日传给你们的……原是从主领受的，就是主耶稣被出卖的那一夜……拿起饼来，

祝谢了，就掰开……说，拿着吃，这是我的身体，为你们掰开，这样作，为的是纪念我。

饭后，也照样拿起杯来，说，这杯是用我的血所立的新约，你们每逢喝的时候，要如此行，为的是纪念我。

你们每逢吃这饼，喝这杯，是表明主的死，直等到他来。

所以，无论何人，吃主的饼，喝主的这杯……若是不配，就是干犯主的身、主的血了。

人应当自己省察，然后吃这饼、喝这杯。

因为人若不配却去吃喝，不分辨是主的身体，就是吃喝自己的罪了。

因此，在你们中间有好些软弱的与患病的，死的也不少。

我们若是……审判……我们若是先审判自己，就不至于受审——就不至于受审。

我们受审的时候，乃是被主惩治，免得我们和世人一同定罪。

所以我的弟兄们，你们聚在一起吃的时候，要彼此等待。

179 呐，我们的教会的惯例是当我们来到这种时刻，我们会低头祷告一会，当我为你们祷告时，请你们也安静的为我祷告。

180 我们晓得我们刚刚读的经文里写到，我们若是不配却去吃喝，就是吃喝自己的罪，不分辨是主的身体。那就是：如果你活在罪中，在你不该在的地方生活，那么你根本就是可耻的。不要领圣餐，远离它。不要做这件事。

181 但如果你活得……我知道我们每个人都会犯错，但我们有一个血祭不间断地躺在那里为我们赎罪，神自己的儿子的血。因此我们的罪得到宽恕。

但是如果你活在公开的罪里，不一不配称为基督徒，那么你就不要领圣餐。

182 但如果你是个基督徒，那么你就理应来领圣餐。“吃我肉、喝我血的人就有永生，在末日我要叫他复活。”

183 让我们来用一点时间为彼此祷告。[伯兰罕弟兄和会众安静地祷告了18秒—编注。]

父啊，我们向你献上这个祷告，祈求我们的罪得到宽恕，我们这样求，是奉耶稣基督的名。阿们。

领座 通常会请人们站立。这是一个……泰勒弟兄他们在哪里？好的。

184 通常我会在大家站立之前献上这个祷告。就是因为那样，所以泰勒弟兄在等待着，但是今晚我要这么做是有原因的。我手中拿着一杯葡萄汁，葡萄酒，是葡萄的血，耶稣说过：“我在我父的国里同你们喝新的。”这代表了耶稣基督的血，表明我们的罪被宽恕了。

185 我想起诗人所说的：“被杀羔羊，你的宝血永不丧失能力，被赎教会，洗得清洁，永远与罪隔离。”让我们低头祷告。

186 慈爱的神，今晚我手中拿着这杯葡萄酒，葡萄的血，它代表着神儿子的血。我常常在想：“如果我有两滴耶稣真正的血在一个杯子里，我会怎么做呢？”我会把它紧握在我心上。现在，父啊，这代表了那宝血。

187 我祈求你祝福每个喝它的人，愿我们的罪都在那宝血之下。愿我们的疾病离开我们消失不见，因为我们是你的仆人，渴望有强壮健康的身体和一颗干净纯洁的心及良心，好叫我们可以成为你在世上的代表们。我们的神啊，今晚我们祈求你来将这葡萄酒，这葡萄的血，为了它预期的目的将它分别为圣，奉耶稣基督的名。阿们。

188 圣经说到他拿起杯子来祝谢了。接着他拿起饼来掰开，说：“这是我的身体，为你们掰开。”今晚我手中拿着这些小块的饼，它们都起皱和破碎了，这让我想起今晚的信息，他们如何敲打一棵树来取得树浆去救其他的，那是“他为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤，因他受的刑罚，我们得平安；因他受的鞭伤，我们得医治。”愿神的恩典为了它预期的目的将这无酵饼分别为圣，使每个吃这饼的人的生命里再也没有罪，身体再也没有疾病，直到我们与主相见。

189 我们的天父，我们以祷告和信心来将这饼分别为圣，使它能用在它预期的目的上，就是神想要我们做的：持守这项吩咐直到他来。愿今晚每一位领这圣餐的人，愿他们的罪被清除，疾病得医治，来走那摆在我们眼前的旅程。我们奉耶稣基督的名求。阿们。

190 [磁带空白一编注。]……早上。[伯兰罕弟兄读《约翰福音》13: 2-15。]

……吃晚饭的时候，魔鬼已将卖耶稣的意思放在西门的儿子加略人犹大心里。

耶稣知道父已将万有交在他手里……且知道自己是从神出来的，又要归到神那里去，

就离席站起来，脱了衣服……拿一条手巾束腰，

随后把水倒在盆里，就洗门徒的脚，并用自己所束的手巾擦干。

挨到西门·彼得……彼得对他说：主啊，你洗我的脚吗？

耶稣回答说：我所做的，你如今不知道……后来必明白。

彼得说：你永不可洗我的脚。耶稣说：我若不洗你，你就与我无分了。

西门·彼得说：主啊，不但我的脚，连手和头也要洗。

耶稣说：凡洗过澡的人，只要把脚一洗，全身就干净了。你们是干净的，然而不都是干净的。

耶稣原知道要卖他的是谁，所以说：你们不都是干净的。

耶稣洗完了他们的脚，就穿上衣服，又坐下，对他们说：我向你们所做的，你们明白吗？

你们称呼我夫子，称呼我主，你们说的不错，我本来是。

我是你们的主，你们的夫子，尚且洗你们的脚，你们也当彼此洗脚。

我给你们作了榜样，叫你们照着我向你们所做的去做。

“因此我们理当尽诸般的义。”

女士们在后面那里进行洗脚，我想是这样的，在右边的那间房里。男的就来这里的这间房里。

191 如果你们尽可能留下，我们当然衷心的邀请你们和我们一起做这事。如果你不能留下，哦，我们很高兴今晚你来这里参加聚会，希望你会再来我们这里，来参加我们下次的聚会。

192 我想要说一下，我守圣餐的每个晚上，我都严厉地抨击，严厉地传讲。但是当我看到一群看起来干干净净的妇女们，像我们的姐妹们这样，来到这个教会，上到祭坛这里，脸是洗干净的，没有化妆，留着长发，穿着得体像个圣徒般站在那里的妇女们，我的魂是激动的。

193 看到我们的教友们脸上带着那副严肃和如圣徒般的表情走到那里领圣餐。我很高兴自己是你们的其中一位牧师。“愿神永远祝福你们，”这是我的祷告。

194 现在，内维尔弟兄会解散聚会，让那些要走的人离开。那些想来参加洗脚仪式的男人们，可以到右边的房间里来，女人们则去后面的那间房间。愿神的祝福与你同在，直到我再和你们见面。内维尔弟兄。



安慰者 CHN61-1001E

(The Comforter)

威廉·玛利安·伯兰罕弟兄的这篇信息，原稿是1961年10月1日星期日晚上，在美国印第安纳州杰弗逊维尔以英文传讲的。英文信息是摘自录音带，未做任何增删改动，印刷成书面信息。这篇中文翻译是由神之声音机构印刷发行。

CHINESE SIMPLIFIED

©2018 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS

P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

www.branham.org

Copyright notice

All rights reserved. This book may be printed on a home printer for personal use or to be given out, free of charge, as a tool to spread the Gospel of Jesus Christ. This book cannot be sold, reproduced on a large scale, posted on a website, stored in a retrieval system, translated into other languages, or used for soliciting funds without the express written permission of Voice Of God Recordings®.

For more information or for other available material, please contact:

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org